

# Für den Fachmann nur das Beste:

## **Erika 60/65/85 + Monika AD 160 + AD 280 + HTF 100**

### **Ausgabe 1997**



Wir verstehen unser Handwerk

# **mafell**



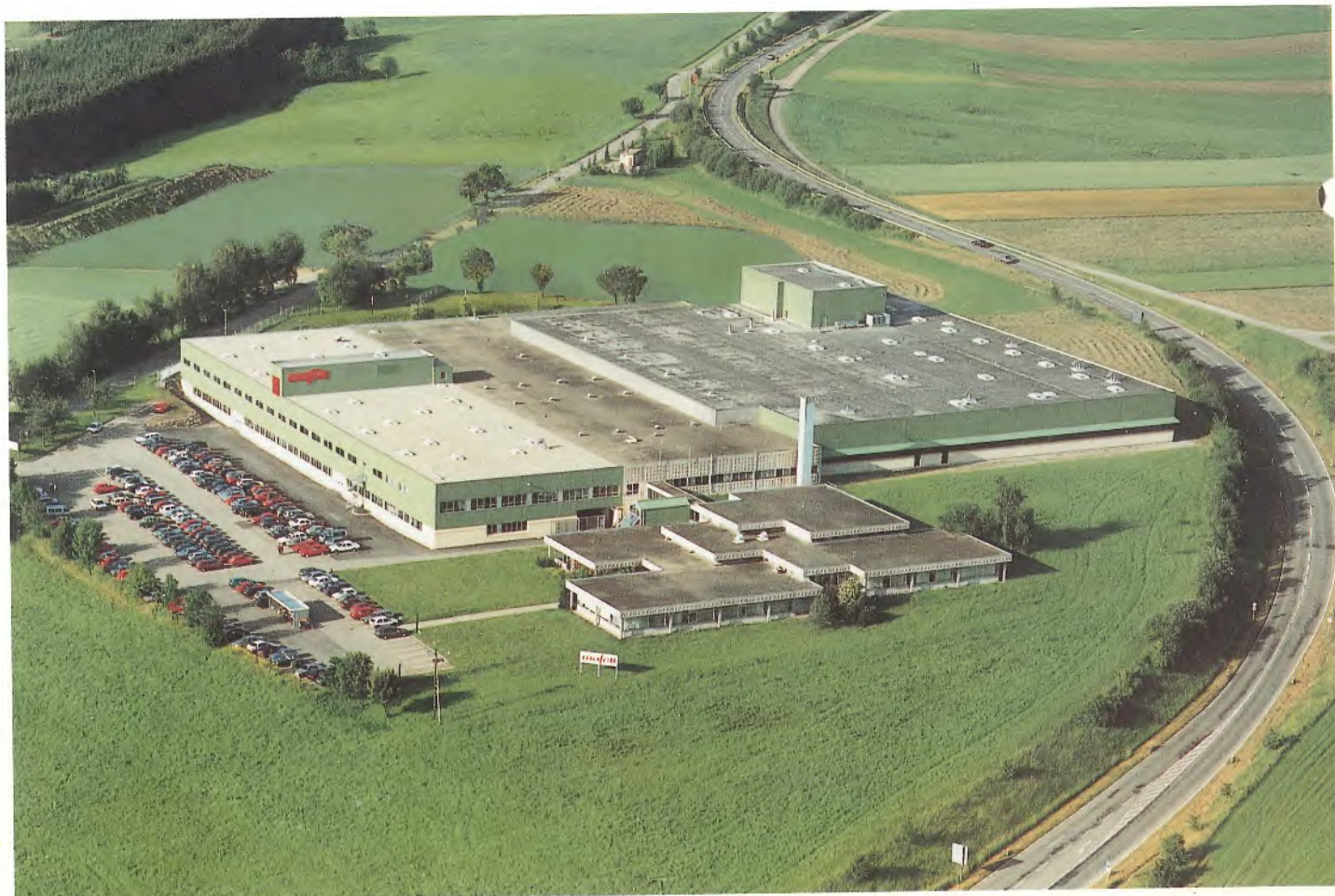
**Kompetenz  
und Erfahrung**



**für das  
moderne  
Holzhandwerk**

Seit über 60 Jahren steht der Name MAFELL als Synonym für hochwertige, mobile Holzbearbeitungsmaschinen. Grundlage dafür war die ständige Identifikation mit den Problemen des Handwerks und deren

Lösung durch innovative Technologie. Der Name MAFELL, entstanden aus der früheren Firmierung **MA**schinenfabrik **FELL**bach ist deshalb eng verbunden mit der Tradition des Holzhandwerks.





Natürlich ist MAFELL gewachsen, synchron zu seiner Marktbedeutung. Aus dem Familienunternehmen von einst ist ein mittelständisch fundiertes High-Tech-Center geworden, in dem modernste Fertigungstechniken mit maßgeschneiderten Maschinenfunktionen vereint sind:

- Ein hochqualifizierter Forschungs- und Entwicklungsbereich sorgt für marktgerechte Innovationen.
- Computergesteuerte Präzisions-Fertigungsanlagen bilden das Maß für gleichbleibend hohen Standard.
- Ausgefeilte Endmontage und kompromißlose Qualitätssicherung bilden die Gewähr für einwandfreie Funktion.
- Gezieltes Marketing, kundenorientierter Vertrieb und perfekter Service sorgen für Distribution und Kunden-nähe.



# Z E R T I F I K A T

Die  
DQS Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung  
von Qualitätsmanagementsystemen mbH

bescheinigt hiermit, daß das Unternehmen

Mafell-Maschinenfabrik  
Rudolf Mey GmbH & Co KG  
Gesamtunternehmen  
Lindenhof 52  
D-78727 Oberdorf a.N.

ein  
Qualitätsmanagementsystem  
eingeführt hat und anwendet.

Durch ein Qualitätsaudit der DQS wurde der Nachweis erbracht,  
daß dieses Qualitätsmanagementsystem die Forderungen der folgenden Norm erfüllt:

**DIN ISO 9001**  
Qualitätssicherungssysteme  
Modell zur Darlegung der Qualitätssicherung  
in Design/Entwicklung, Produktion, Montage und Kundendienst  
(identisch mit ISO 9001 : 1987, EN 29 001 : 1987)

Dieses Zertifikat ist gültig bis 03. November 1997

Zertifikat-Registrier-Nr.: 1185 - 01

Frankfurt am Main, 04. November 1994

  
PRÄSIDENT

  
GESCHÄFTSFÜHRER

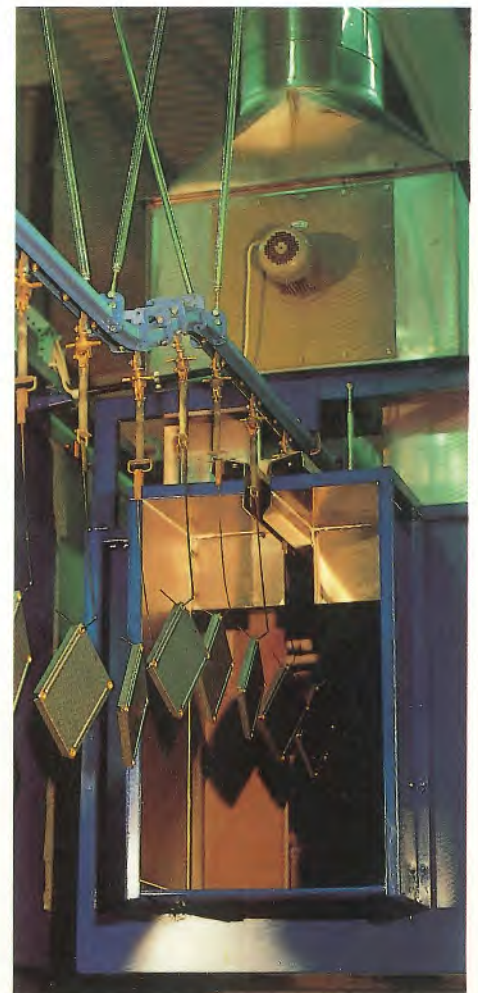
Geschäftsstellen: D-60433 Frankfurt am Main, August-Schanz-Straße 21 D-10787 Berlin, Burggrafenstraße 6

  
PSZ10410 DQT

  
Deutscher Akkreditierungsrat  
TGA-ZQ-91003



CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren im DNC-Verbund mit Programmierplatz.



Teilansicht der modernen Reinigungs- und Beschichtungsanlage.





1990 wurden die bisherigen MAFELL-Werke 1 und 2 zusammen mit der Verwaltung in einem neuen Anlagenkomplex integriert und zusammengefaßt. Dies unter den Aspekten marktkonformer Kapazitätserweiterung und logistischer Fertigungs-rationalität.

Kurze Wege zwischen For-schung, Vertrieb und Kunden ermöglichen hier eine noch schnellere und aktivere Reaktion auf die Bedürfnisse des Hand-werks.

Bild oben links: Blick in die Elektrowerk-zeug- und Zimmereimaschinen-Montage mit Maschinenprüffeld.

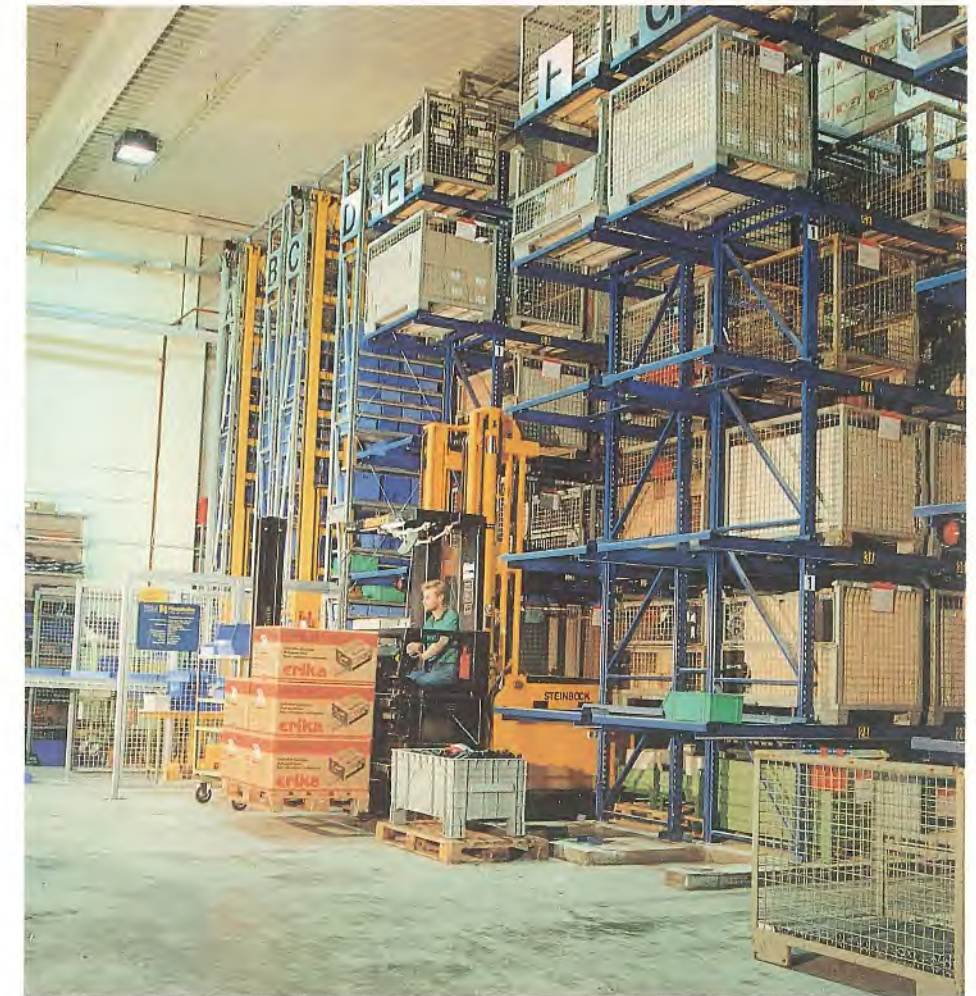
Bild unten links: Teilansicht der Erika-Montageplätze.

Bild unten Mitte: Fertigungsnahe Qualitäts-sicherung und Meßwertdokumentation durch Einsatz modernster CNC-Koordinaten-Meßtechnik.

Schon immer war es die erste Maxime des Hauses MAFELL, Maschinen zu bauen, die zu den besten der Branche gehören. Diese Maxime wird auch als Maßstab für die Zukunft gelten.

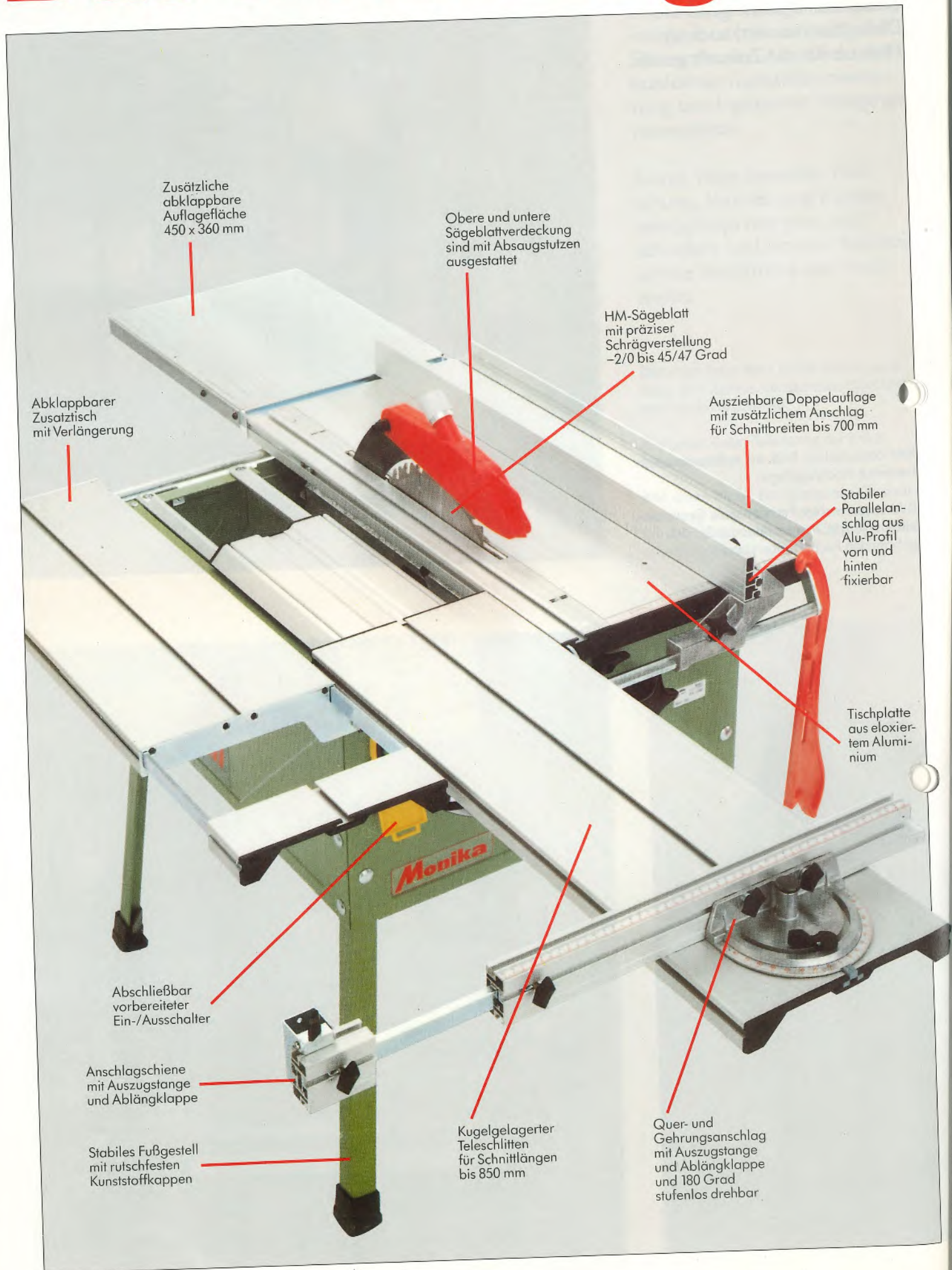
Bild oben rechts: Blick ins halbautomatisch bediente Hochregallager.

Bild unten rechts: Fachlich gute Grundaus-bildung junger Auszubildender für den gehobenen Facharbeiterstand.





# Das neue Sägen:





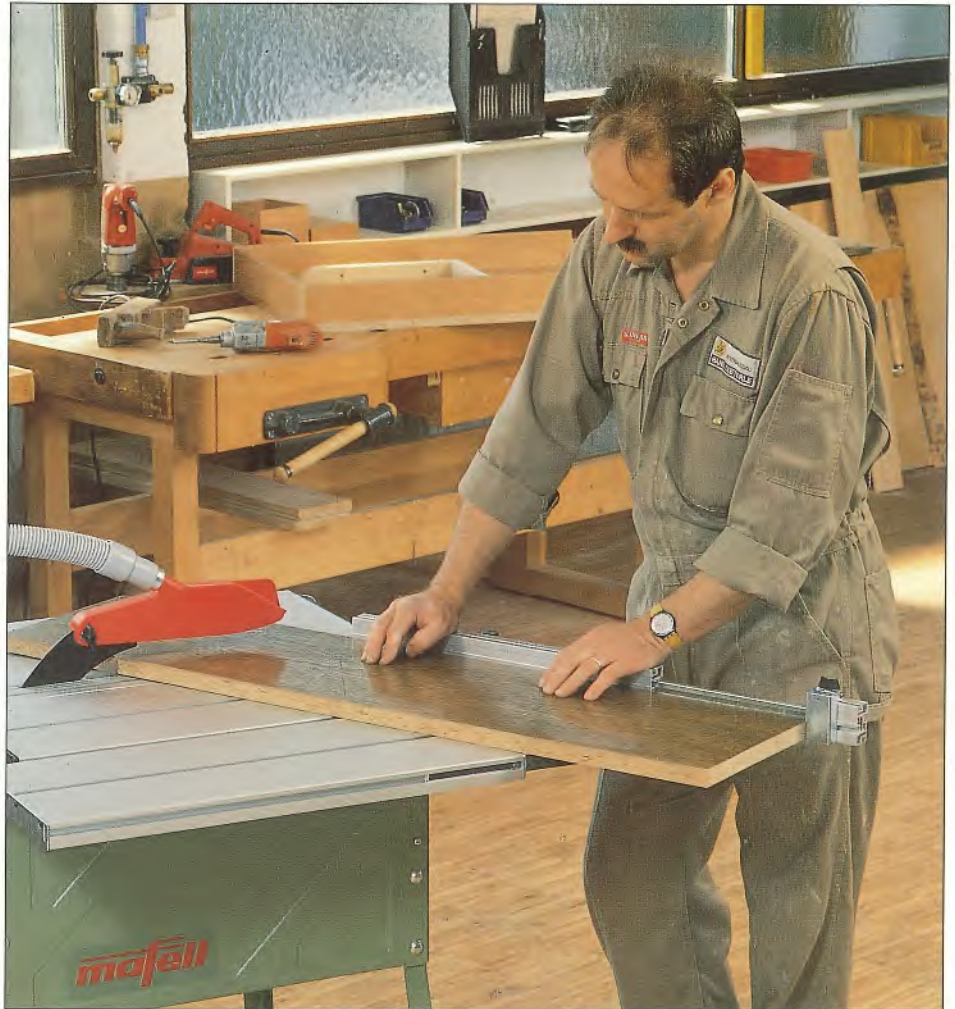
# Monika

In dieser neuen Tisch- und Formatkreissäge für das Holzhandwerk stecken zahlreiche technische Innovationen. Völlig neu für eine Säge dieser Größe ist das System des eingebauten Teleschlittens. Aber auch zahlreiche andere technische Neuerungen machen die Monika von Mafell zu einer ganz besonders leistungsfähigen Maschine.

Gebaut für die vielfältigen Aufgaben des täglichen Werkstatteinsatzes ist die Monika vollständig ausgerüstet. Das Montieren von Zusatzteilen entfällt. Ein in der Länge variabler Zusatztisch ist ebenso serienmäßig wie die große zusätzliche Auflagefläche am Ende des Maschinentisches. Beide Teile sind abklappbar. Die Monika gibt es nur in dieser kompletten Version. Mit allem, was der Schreiner von einer kompakten Tisch- und Formatkreissäge erwartet. Zum Schneiden größerer Werkstücke besitzt die Monika einen integrierten Schiebeschlitten. Wir nennen ihn Teleschlitten, denn er ist teleskopartig in 2 Stufen bis 850 mm Schnittlänge ausziehbar. Auf dem Teleschlitten wird das Werkstück leichtgängig und direkt am Blatt geführt. So sind sehr genaue Schnitte möglich und empfindliche Materialoberflächen werden nicht zerkratzt.

Der Teleschlitten erlaubt die Bearbeitung größerer Werkstücke ohne zeitraubende Montage von Zusatzteilen. Problemlos werden damit Schnittlängen bis 850 mm erreicht.

Der Teleschlitten bewegt sich kugellagert auf Stahlführungen. Er ist in zwei Stufen fixierbar. Wird er einmal nicht gebraucht, ist er ein Teil der Tischplatte.



Die unterschiedlichen Aufgaben im Arbeitsalltag des Schreiners erfordern kräftige Motorenversionen.

Mit ihrem durchzugstarken 2,2 kW-Lichtstrom- oder 3 kW-Kraftstrom-Motor eignet sich die Monika für alle Schnitte.





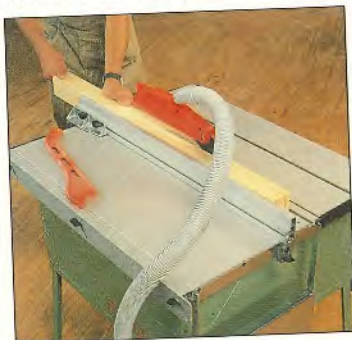
# Die kompakte Tisch-



Die Monika ist groß, wenn Sie Größe brauchen. Rechts vom Blatt hat sie eine ausziehbare Doppelauflage mit zusätzlichem Anschlag für Schnittbreiten bis 700 mm. Wird die Auflage nicht gebraucht, verschwindet sie im Tisch. Dann wird der Parallelanschlag eingesetzt. So ist die Monika kompakt und braucht nur wenig Platz in der Werkstatt. Abklappbar sind Zusatzflächen zur Tischvergrößerung angebaut. Damit können auch größere Platten gesägt werden.

**Handwerkererfahrung steckt in jedem neuen Detail**

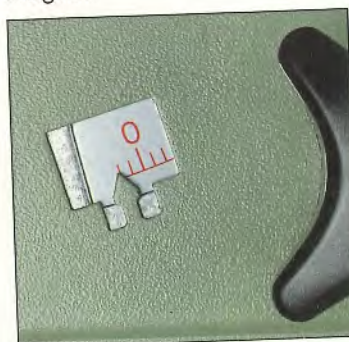
Exakte Längsschnitte mit dem überspannenden Parallelanschlag mit zusätzlicher Klemmung.



So kompakt ist die Monika, wenn Zusatztisch, Tischverlängerung und Doppelaufgabe einmal nicht gebraucht werden.



Das Sägeblatt der Monika hat eine präzise Schrägverstellung. Eine genaue Skala erlaubt feinste Winkeleinstellungen. Zusätzlich sind bei 0° und 45° je zwei Grad hinterschneiden möglich.





# und Formatkreissäge

Um 180° stufenlos drehbar ist der Quer- und Gehrungsanschlag der Monika. Damit sind beidseitige Gehrungen möglich. Ein robuster, über die ganze Tischlänge reichender Parallelanschlag aus Alu-Profil gehört zur Monika. Das Besondere: Auch bei langen Schnitten gibt der Anschlag nicht nach. Denn er ist vorn und hinten fixierbar und sorgt für Genauigkeit auch bei großen Werkstücken. Die Tischoberfläche besteht aus eloxiertem Aluminium. Für einen sicheren Stand der Maschine sorgt ein stabiles Fußgestell mit rutschfesten Kunststoffkappen.



## Die Daten der Monika auf einen Blick

Die Bedienelemente sind bei der Monika vom abschließbar vorbereiteten Schalter bis zur Höhenverstellung des Blattes (bis 82 mm) gut erreichbar an der Frontseite angebracht.

### Technische Daten Monika L

Wechselstrommotor	230 V, 50 Hz
Aufnahmeleistung	2200 W
Abgabeleistung bei S 6 - 40%	1600 W
Schnitthöhe	0-82 mm
schwenkbar von	-2°/0° bis 45°/47°

Schnitthöhe bei 45°	56 mm
Schnittlänge bei 10 mm Materialstärke	850 mm
Schnittlänge bei 82 mm Materialstärke	780 mm
Sägeblatt-Durchmesser	315 x 30 mm
Sägeblatt-Drehzahl im Leerlauf	3000 1/min
Sägeblatt-Drehzahl bei Nennlast	2820 1/min
Schnittgeschwindigkeit	46,5 m/s
Größe der Tischplatte	780 x 615 mm
Höhe der Tischplatte	800 mm
Gewicht	69 kg

### Monika K

Drehstrommotor	400 V, 50 Hz
Aufnahmeleistung	3000 W
Abgabeleistung bei S 6 - 40%	2200 W
Schnitthöhe	0-82 mm
schwenkbar von	-2°/0° bis 45°/47°
Schnittlänge bei 45°	56 mm
Schnittlänge bei 10 mm Materialstärke	850 mm
Schnittlänge bei 82 mm Materialstärke	780 mm
Sägeblatt-Durchmesser	315 x 30 mm
Sägeblatt-Drehzahl im Leerlauf	3000 1/min
Sägeblatt-Drehzahl bei Nennlast	2820 1/min
Schnittgeschwindigkeit	46,5 m/s
Größe der Tischplatte	780 x 615 mm
Höhe der Tischplatte	800 mm
Gewicht	69 kg

### Lieferumfang

Tisch- und Formatkreissäge **Monika** mit Motorbremse

**Monika L** Best.-Nr. 970601

**Monika K** Best.-Nr. 970610

1 Sägeblatt, hartmetallbestückt, 315 x 3,2 x 30 x 2,2 mm, 28 Zähne, Best.-Nr. 092439

1 Absaugset, Best.-Nr. 200858

1 Schutzhaube

1 Späne-Absaugstutzen Außen-Ø 80 mm, Innen-Ø 76 mm

1 Schiebstock

1 Schiebehandgriff

1 Sechskant-Schraubendreher SW 8

1 Einmaulschlüssel SW 17

3,5 m Anschlußkabel

1 Klemmstück, Best.-Nr. 038294

1 Niederhalter, Best.-Nr. 039530

### Sonderzubehör

Spänefangsack, Best.-Nr. 039525

Doppelgehrungsanschlag DGA 900, Best.-Nr. 200780





# Mit System an der Spitze: »Erika 65«

... als Tischkreissäge mit Universalanschlag und Schiebeschlitten ermöglicht sie alle Querschnitte bis 1000 mm Länge und 65 mm Schnitthöhe.



... als Unterflur-Zugsäge ist sie bis heute unerreicht. Das Werkstück ruht fest am Anschlag, das Sägeblatt wird millimetergenau durchgezogen. Präziser geht's nicht.







Wirtschaftlichkeit steckt im Detail. Deshalb sollte für Präzisionsarbeiten die beste Maschine gerade gut genug sein. Vor Ort am Bau und daheim in der Werkstatt. Die überzeugende Konzeption der „Erika 65“ wurde für beide Bereiche entwickelt. Mit einem Erfolg, den nur wenige halbstationäre Montagemaschinen bisher erreichten. Vor Ort und in der Werkstatt ist sie die perfekte Kombination von Unterflur-Zugsäge, Tischkreissäge und Kappsäge. Und mit ihrem durchdachten Sonderzubehör ist sie ausbaufähig bis hin zur kleinen Formatkreissäge für feinste Holzarbeiten.

Wo es auf Bruchteile von Millimetern ankommt, hilft der robuste Längsanschlag nach der Formel: Grobeinstellung nach Millimeter-Skala im Tisch, Feineinstellung mit der Präzisions-Einstellspindel. Das garantiert Präzisionschnitte am laufenden Meter. Und wenn's mal schräg zugeht, ist die „Erika 65“ ganz besonders in ihrem Element. Ihr Sägeblatt ist bis 45° schrägstellbar. Der Universalanschlag läßt sich nach beiden Seiten bis 90° drehen und hat eine abklappbare 15°-Rastung. Das gibt Doppelgehrungsschnitte nach Maß.



Bild oben:  
Bei Längsschnitten ist der robuste Längsanschlag unentbehrlich.

Bild Mitte:  
Für Gehrungsschnitte in Serie sorgt ein zweiter Universalanschlag. Hier mit Anschlaglineal und Ablängklappe.

Bild unten links:  
Millimetergenauer Schnitt durch fest fixiertes Werkstück im Unterflur-Betrieb.

Bild unten rechts:  
Ein starkes Kantholz muß abgelängt werden. Kein Problem mit der „Erika 65“.

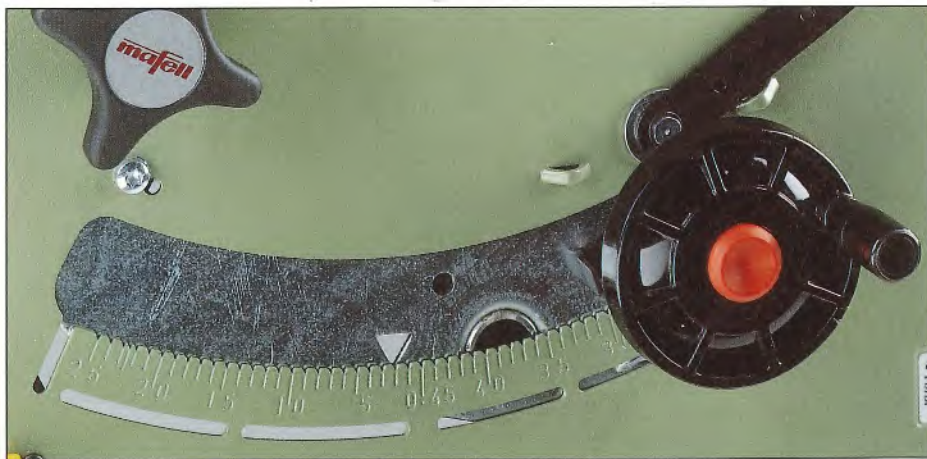




## Schnitt für Schnitt Qualitätsarbeit mit Komfort.

Ein Knopfdruck löst die Arretierung. Der Zughebel führt das Sägeblatt durch das Werkstück. Mit beachtlichen Schnittlängen: 270 mm bei 10 mm Materialstärke, 160 mm bei 65 mm Materialstärke. Nach getaner Arbeit fährt das Sägeblatt automatisch in Ruhestellung unter die Schutzhaube zurück.

Ein zweiter Universalanschlag bringt rationale Vorteile, wenn's um Ablängschnitte in Serie geht.



## Fugenloser Stoß durch Hinterschneiden.

Das Sägeblatt der Erika läßt sich nach einer genauen Winkelskala in kleinsten Winkeln schrägstellen. Das ermöglicht präzises Hinterschneiden mit absolut unsichtbaren Stoßkanten.



## Längsanschlag mit Feineinstellung.

Wo es auf Bruchteile von Millimetern ankommt hilft der robuste Längsanschlag nach der Formel: Grobeinstellung nach Millimeter-Skala im Tisch, Feineinstellung mit der Präzisions-Einstellspindel.



## 2 x Gehrung auf einen Streich.

Ein zweiter Universal-Anschlag macht's möglich. Glas- und Sockelleisten, profilierte Bilderrahmen u. v. m. können ohne Zeitaufwand und Umrüstarbeiten an beiden Seiten auf Gehrung geschnitten werden. Das spart Zeit und Kosten.







## Für Längsschnitte – das Anschlaglineal.

Längsschnitte, insbesondere vor Ort am Bau, waren schon immer ein Problem. Das Anschlaglineal in Verbindung mit dem Universal-Anschlag ist die Lösung. Unverrückbar arretiert, garantiert er Präzisionsschnitte am laufenden Meter.

Das Klemmstück gibt dem Anschlaglineal optimalen Halt



## Das Format der Erika 65 kennt keine Grenzen.

Das präzise Schneiden langer schmaler Werkstücke erfordert exakte Auflage, um maßgenaue Schnitte zu gewährleisten. Zusatzauflage und Auflagebock sind hierfür unentbehrliche Zubehörteile. Sekundenschnell montiert, rational im Einsatz am Bau.

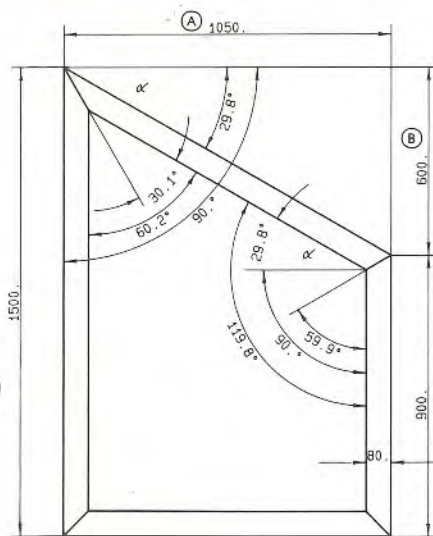




# Doppelgehrungsanschlag „DGA 900“ – damit verlieren selbst komplizierte Schnitte ihren Schrecken



**Beispiel**  
**Schrägfenster**



Gegeben ist die Breite (A) sowie die Höhe (B). Statt nun die Gehrungswinkel über die Winkelfunktion zu berechnen, wird der drehbar gelagerte „DGA 900“ mit der Skalierung so gedreht, daß sich der Schnittpunkt der Maße (A) und (B) mit der roten Linie des Lineals schneidet. Die Skala am Kreisbogen zeigt dabei auf  $\frac{1}{10}$  Grad genau den Winkel  $\alpha$  an. Um nun den spitzen Winkel einzustellen, ist der Winkel  $\alpha$  im Beispiel vom Gesamtwinkel von  $90^\circ$  abzuziehen und durch 2 zu teilen. Dabei ist der stumpfe Winkel (Ergänzungswinkel) automatisch mit eingestellt. Die beiden aufrechten Teile und das Querstück können nun mit einer Einstellung geschnitten werden.

Wer kennt sie nicht, die aufwendige Recherei bei der Ermittlung der Schnittwinkel für Schräg- und Stichbogenfenster, aber auch bei falschen Gehrungen mit unterschiedlichen Rahmenbreiten.

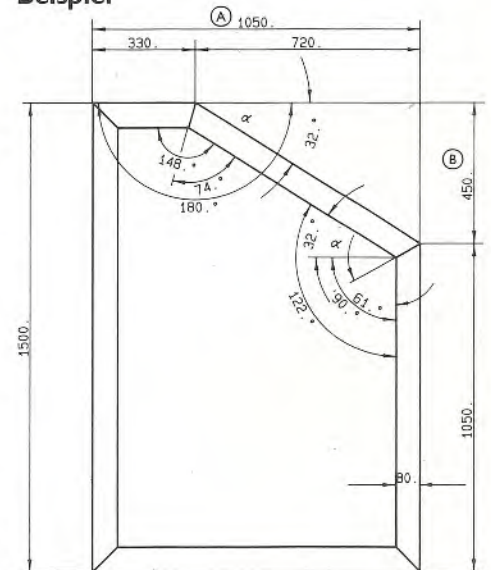
Damit ist es jetzt vorbei, selbst Schifternschnitte bei Pyramiden und Trichtern, wie sie bei Eckbanklehnen mit schräger Ecke, bei Dunstabzugshauben oder geneigten Balkonblenden vorkommen, sind mit dem „DGA 900“ einfach zu schneiden.

## Beispiel

### Rahmen mit unterschiedlichen Rahmenbreiten.

Der auf der Erika montierte „DGA 900“ wird zur Herstellung einer falschen Gehrung so gedreht, daß sich auf der Skalierung die beiden Rahmenbreiten (52 mm und 23 mm) mit der roten Linie auf dem Lineal kreuzen. Ohne zu rechnen sind damit beide Winkel eingestellt, die Rahmenteile werden an der linken und rechten Anschlagseite angelegt und dann zugeschnitten. Zur Kontrolle ist am Kreisbogen auch noch der (stumpfe) Winkel ablesbar:

## Beispiel



## Beispiel

### Der Stichbogen

Das Schneiden der Gehrung bei Stichbogenleisten am Übergang in die Gerade ist immer ein Problem, das sehr viel Zeit in Anspruch nimmt. Oft gelingt der Schnitt auf Anhieb nicht und ist dann mit Materialverlust verbunden.

Mit dem „DGA 900“ ist es **erstmalig** möglich, die Gehrung der Geraden und der Stichbogenleiste mit **einer Einstellung** und **beide Leisten zusammen**, in einem Arbeitsgang zu schneiden.





**Für Sauberkeit am Arbeitsplatz:  
Anschluß für Absaugung.**

Unentbehrlich für Arbeiten in der Werkstatt und vor Ort, insbesondere in bewohnten Räumen: **die obere und untere Schutzabdeckung mit Absaugstutzen** zum Anschluß an ein Späneabsauggerät. Rasch angeschlossen, gründlich in der Wirkung.

**Technische Daten: Erika 65 L**

Wechselstrommotor 230 V, 50 Hz  
 Aufnahmeleistung 1800 W  
 Abgabeleistung bei S 6 – 40% 1300 W  
 Schnitthöhe mit Parallel-  
 höhenverstellung 0–65 mm  
 schwenkbar bis 45°  
 Schnitthöhe bei 45° (senkrecht gemessen)  
 47 mm  
 Schnittlänge 270 mm bei 10 mm  
 Materialstärke  
 Schnittlänge 160 mm bei 65 mm  
 Materialstärke  
 Sägeblatt-Ø 280 × 30 mm  
 Sägeblatt-Drehzahl im Leerlauf  
 3000 1/min.  
 Sägeblatt-Drehzahl bei Nennlast  
 2820 1/min.  
 Schnittgeschwindigkeit 41 m/s  
 Größe der Tischplatte 790 × 545 mm  
 Höhe der Tischplatte 365 mm  
 Gewicht 43,6 kg

**Technische Daten: Erika 65 K**

Drehstrommotor 400 V, 50 Hz  
 Aufnahmeleistung 2500 W  
 Abgabeleistung bei S 6 – 40% 1950 W  
 Schnitthöhe mit Parallel-  
 höhenverstellung 0–65 mm  
 schwenkbar bis 45°  
 Schnitthöhe bei 45° (senkrecht gemessen)  
 47 mm  
 Schnittlänge 270 mm bei 10 mm  
 Materialstärke  
 Schnittlänge 160 mm bei 65 mm  
 Materialstärke  
 Sägeblatt-Ø 280 × 30 mm  
 Sägeblatt-Drehzahl im Leerlauf  
 3000 1/min.  
 Sägeblatt-Drehzahl bei Nennlast  
 2750 1/min.  
 Schnittgeschwindigkeit 41 m/s  
 Größe der Tischplatte 790 × 545 mm  
 Höhe der Tischplatte 365 mm  
 Gewicht 43,6 kg

**Lieferumfang**

**Unterflur-Zugsäge »Erika 65«  
 mit Motorbremse  
 Erika 65 L, Best.-Nr. 971001  
 Erika 65 K, Best.-Nr. 971005**

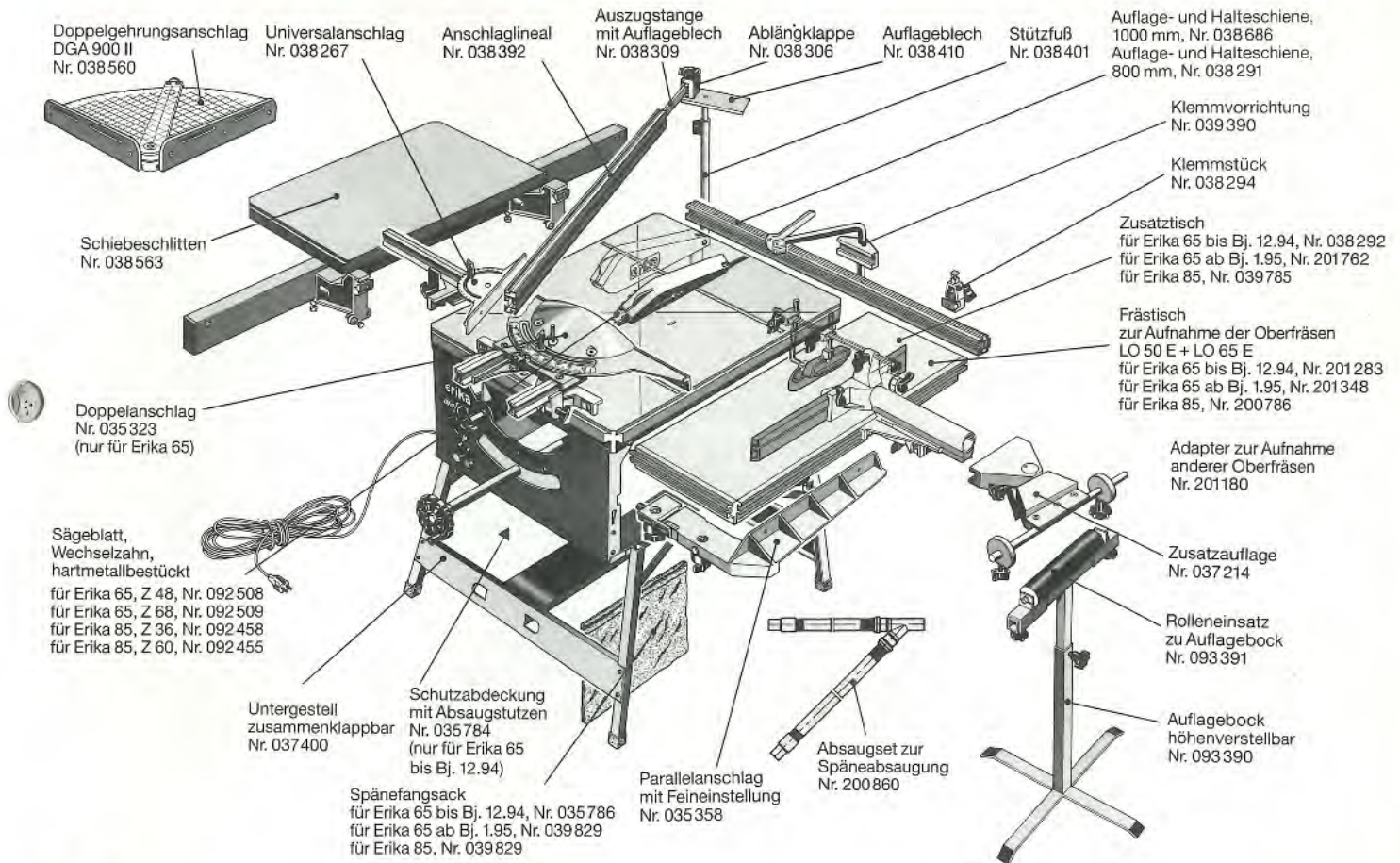
- | Sägeblatt, hartmetallbestückt,  
 280 × 2,6 × 30 × 1,6 mm, 48 Zähne,  
 Best.-Nr. 092507
- | Universalanschlag mit ausschaltbarer  
 15°-Rastung, Klemmhebeln und Anschlag-  
 schiene
- | Absaug-Set
- | Schiebehandgriff
- | Schiebestock
- | Bügelschlüssel
- | Schlüssel SW 30



# UNTERFLUR-ZUGSÄGEN

## »ERIKA 65« und »ERIKA 85«

### AUF EINEN BLICK



#### Sonderzubehör

##### Passend für Erika 65 und Erika 85

**Untergestell, zusammenklappbar**  
Best.-Nr. 037400

**Absaugset zur Späneabsaugung an oberer und unterer Schutzhaube**  
Best.-Nr. 200860

**Universalanschlag mit ausschaltbarer 15°-Rastung**  
Best.-Nr. 038267

**Universalanschlag mit ausschaltbarer 15°-Rastung, Klemmhebeln und Anschlagsschiene**  
Best.-Nr. 201066

**Schiebeschlitzen**  
Best.-Nr. 038563

**Anschlaglineal, 1000 mm lang**  
Best.-Nr. 038392

**Verbindungsstück (zum Verbinden zweier Anschlaglineale)**  
Best.-Nr. 038393

**Auszugstange mit Auflageblech, 960 mm**  
Best.-Nr. 038309

**Ablängklappe**  
Best.-Nr. 038306

**Klemmstück**  
Best.-Nr. 038294

**Auflage- und Halteschiene, 800 mm lang**  
Best.-Nr. 038291

**Auflage- und Halteschiene, 1000 mm lang**  
Best.-Nr. 038686

**Parallelanschlag mit Feineinstellung**  
Best.-Nr. 035358

**Doppelgehungsanschlag DGA 900**  
Best.-Nr. 038560

**Zusatzauflage**  
Best.-Nr. 037214

**Auflagebock, höhenverstellbar**  
Best.-Nr. 093390

**Rolleneinsatz zu Auflagebock**  
Best.-Nr. 093391

**Schiebeanschlag**  
Best.-Nr. 038675

**Auflageblech**  
Best.-Nr. 038410

**Stützfuß**  
Best.-Nr. 038401

**Klemmvorrichtung**  
Best.-Nr. 039390

##### Passend nur für Erika 65

**Spänefangsack,**  
Best.-Nr. 035786 f. Erika 65 bis Bj. 12/94  
Best.-Nr. 039829 f. Erika 65 ab Bj. 1/95

**Schutzabdeckung mit Absaugstützen** Innen-Ø 38 mm,  
Best.-Nr. 035784 nur f. Erika 65 bis Bj. 12/94

**Zusatztisch (2 Auflage- und Halteschienen erforderlich)**  
Best.-Nr. 038292 f. Erika 65 bis Bj. 12/94  
Best.-Nr. 201762 f. Erika 65 ab Bj. 1/95

**Frästisch zur Aufnahme der Oberfräsen LO 50 E + LO 65 E**  
Best.-Nr. 201283 f. Erika 65 bis Bj. 12/94  
Best.-Nr. 201348 f. Erika 65 ab Bj. 1/95

**Adapter,** Best.-Nr. 201180

**Doppelanschlag,** Best.-Nr. 035323

**Sägeblatt, hartmetallbestückt,** 280 x 2,6 x 30 x 1,6 mm, 48 Zähne  
Best.-Nr. 092508 f. Erika 65 ab Bj. 1/95

**Sägeblatt, hartmetallbestückt,** 280 x 2,6 x 30 x 1,6 mm, 68 Zähne  
Best.-Nr. 092509 f. Erika 65 ab Bj. 1/95

**Sägeblatt, hartmetallbestückt,** 280 x 3,2 x 30 x 2,2 mm, 48 Zähne  
Best.-Nr. 092445 f. Erika 65 bis Bj. 12/94

**Sägeblatt, hartmetallbestückt,** 280 x 2,9 x 30 x 2,0 mm, 68 Zähne  
Best.-Nr. 092453 f. Erika 65 bis Bj. 12/94

##### Passend nur für Erika 85

**Spänefangsack**  
Best.-Nr. 039829

**Zusatztisch (2 Auflage- und Halteschienen erforderlich)**  
Best.-Nr. 039785

**Frästisch zur Aufnahme der Oberfräsen LO 50 E + LO 65 E**  
Best.-Nr. 200786

**Adapter,** Best.-Nr. 201180

**Sägeblatt, hartmetallbestückt,** 250 x 2,6 x 30 x 1,6 mm, 36 Zähne  
Best.-Nr. 092458

**Sägeblatt, hartmetallbestückt,** 250 x 2,6 x 30 x 1,6 mm, 60 Zähne  
Best.-Nr. 092455



# Erika 85 – die Unterflur- Zugsäge von Mafell



Erika 85 als Unterflur-Zugsäge mit  
Untergestell als Sonderzubehör



# Bewährte Technik setzt neue Maßstäbe



Sekundenschneller Umbau der Erika 85 von der Unterflur-Zugsäge zur Tischkreissäge. Erika 85 als Tischkreissäge mit Untergestell als Sonderzubehör

Ein Schiebestock – immer in Griffposition – sorgt für gefahrloses Arbeiten, ebenso der abschließbar vorbereitete Ein-Ausschalter mit Unterspannungs-Auslöser.

## Die bewährte Erika 65

Die Unterflur-Zugsäge Erika 65 arbeitet seit über 12 Jahren in Tausenden von Schreinerei- und Zimmereibetrieben. Dies tut sie mit der Präzision einer stationären Säge und der Vielseitigkeit einer Montagemaschine. Ihr einzigartiges Funktionsprinzip ist das beweglich gelagerte Sägeblatt. Es wird millimetergenau zum und durch das Werkstück geführt, das fest am Anschlag anliegt.

So überzeugt die Erika 65 seit 1980 auf der Baustelle und in der Werkstatt durch exakte Schnitte.

## Die neue Erika 85

Jetzt gibt es die echte Alternative zur bewährten Erika – die neue Erika 85. Sie bietet alle Vorteile der herkömmlichen Erika 65 und noch vieles mehr. Selbstverständlich arbeitet die Erika 85 nach der gleichen, bewährten Funktionsweise. Gerade wenn Sie für spezielle Aufgaben mehr Schnittlänge, mehr Schnitthöhe oder mehr Durchzugsvermögen brauchen, ist die neue Erika 85 Ihr richtiger Partner. Zur Verfügung stehen jetzt stolze 320 mm Schnittlänge bei 16 mm Materialstärke oder 280 mm bei 60 mm Materialstärke. Das sind ganz entscheidende 40 mm mehr; mit der die Erika 85 einfach eine Schnittlänge voraus ist.

Nicht nur die Schnittlänge, auch die Schnitthöhe wurde vergrößert. Die Erika 85 schneidet nun bis zu einer Schnitthöhe von 82,5 mm.

Aber auch auf die Kraft kommt es an. Mit 220 V Lichtstrom hat die neue Erika 85 L eine Aufnahme-Leistung von 2200 Watt, die Erika 85 K mit 380 V Drehstrom 3000 Watt.

Die Tischplatte besteht aus eloxiertem Aluminium.

Bei der neuen Erika 85 wird das Sägeaggregat nach dem Schnitt von einer Feder in die Grundstellung zurückgezogen. Es wird dort durch einen Luftstoßdämpfer weich abgebremst.

Ganz wichtig für alle Arbeiten in geschlossenen Räumen: Die Erika 85 besitzt je einen 40-mm-Absaugstutzen in der unteren und einen 25/40-mm-Absaugstutzen in der oberen Sägeblattverdeckung.



Einfacher Sägeblattwechsel durch breite Futterleiste und Sägeblatтарыretierung. Über den direkten und synchronen Antrieb beider Verstell-Wiegen ist eine Schrägstellung des Sägeblattes von  $-2/0$  bis  $+45/47$  Grad möglich. Wichtig zum Hinterschneiden.



Grifföffnungen in Vorder- und Rückfront sowie in den Seitenflächen erleichtern den Transport der Erika 85. Die spezielle Saugschlauch-Durchführung an der Maschinenrückseite sorgt für eine behinderungsfreie Späneabführung.



Die obere Sägeblattverdeckung ist am Spaltkeil befestigt. Beim Nuten und Falzen ist sie schnell vom Spaltkeil entfernt, dann ist nur noch der Spaltkeil nach unten zu drücken. Zwei Skalen am Spaltkeil zeigen die Schnitttiefen bei normalen und verdeckten Schnitten an. Kein Messen mehr erforderlich.



# Zwei Maschinen – ein Sonderzubehör



## Wichtig für alle Erika-Besitzer:

Das Sonderzubehör der Erika 65 paßt auch an die Erika 85.  
Nur Spänefangsack, Zusatztisch und Doppelanschlag unterscheiden sich.  
Für jeden Einsatzzweck das richtige Sonderzubehör zeigen wir Ihnen auf Seite 17.

## Die Daten der Erika 85 auf einen Blick

Die Bedienungselemente sind vom abschließbar vorbereiteten Schalter bis zur Höhenverstellung des Blattes gut erreichbar an der Frontseite angebracht.

### Technische Daten

#### Erika 85 L

Wechselstrommotor 230 V, 50 Hz  
Aufnahmeleistung 2200 W  
Abgabeleistung 1600 W  
bei S 6 – 40%  
Schnitthöhe 0-82,5 mm  
schwenkbar von – 3°/0° bis 45°/48°

Schnittlänge bei 16 mm Materialstärke 320 mm  
Schnittlänge bei 60 mm Materialstärke 280 mm  
Sägeblatt-Durchmesser 250 x 30 mm  
Sägeblatt-Drehzahl im Leerlauf 3850 1/min  
Schnittgeschwindigkeit 47,5 m/s  
Größe der Tischplatte 726 x 564 mm  
Tischhöhe 362 mm  
Gewicht 46 kg

#### Erika 85 K

Drehstrommotor 400 V, 50 Hz  
Aufnahmeleistung 3000 W  
Abgabeleistung 2200 W  
bei S 6 – 40%  
Schnitthöhe 0-82,5 mm  
schwenkbar von – 3°/0° bis 45°/48°  
Schnittlänge bei 16 mm Materialstärke 320 mm  
Schnittlänge bei 60 mm Materialstärke 280 mm  
Sägeblatt-Durchmesser 250 x 30 mm  
Sägeblatt-Drehzahl im Leerlauf 3850 1/min  
Schnittgeschwindigkeit 47,5 m/s  
Größe der Tischplatte 726 x 564 mm  
Tischhöhe 362 mm  
Gewicht 46 kg

### Lieferumfang

#### Unterflur-Zugsäge Erika 85

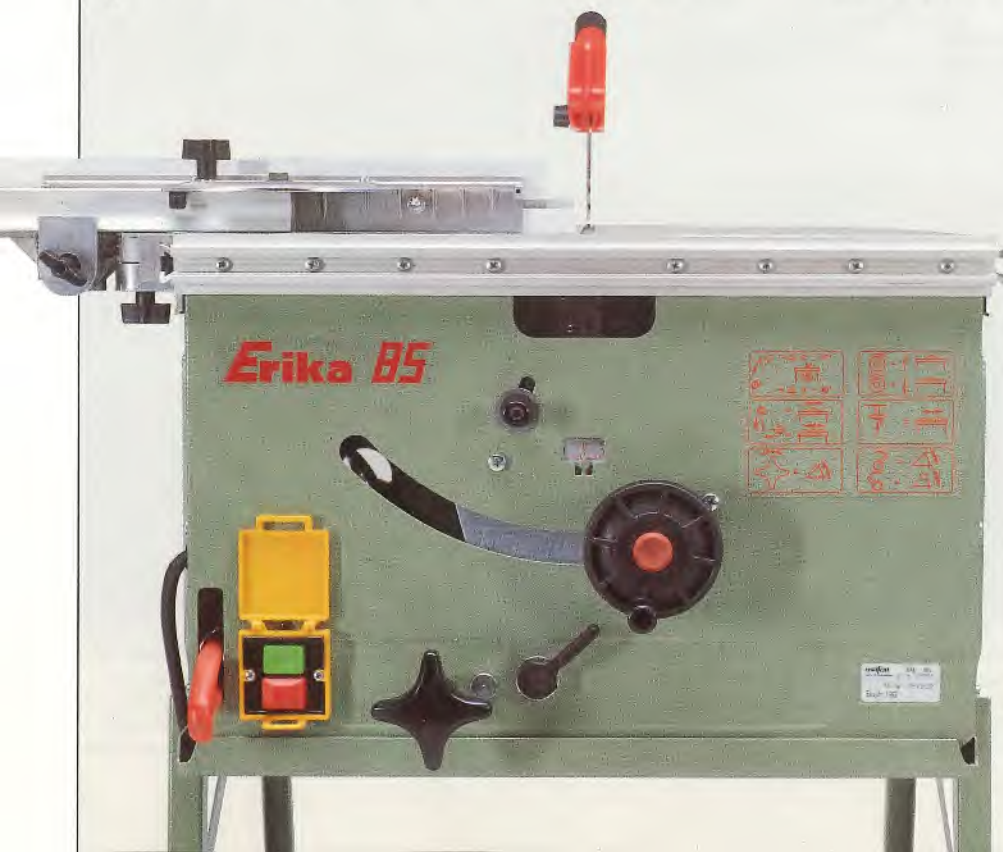
Erika 85 L Best.-Nr 970701

Erika 85 K Best.-Nr 970710

mitgeliefert wird:

- 1 Spezial-Sägeblatt, hartmetallbestückt, 250 x 2,4 x 30 x 1,6 mm, 36 Zähne,
- 1 Universalanschlag mit ausschaltbarer 15°-Rastung, Klemmhebeln und Anschlagsschiene
- 1 Absaug-Set
- 1 Schiebehandgriff
- 1 obere Sägeblatt-Verdeckung
- 1 Schiebstock
- 1 Doppelmauschlüssel SW 13/17
- 4 m Anschlußkabel mit Stecker

**Sonderzubehör** siehe Seite 17





# Ideal für Montage und Werkstatt: AD I60



## Abricht- und Dickenhobel AD I60

Konstruiert für Hobelarbeiten vor Ort am Bau oder zuhause in der Werkstatt. Durch seine kompakte Bauweise und 17 kg Gewicht ist der AD I60 leicht zu transportieren und braucht dabei nur sehr wenig Platz.

Mit 160 mm Hobelbreite und 3 mm Spanabnahme genau richtig zum Hobeln von Latten oder Brettern für Deckenkonstruktionen, ebenso von Leisten für Decke, Wand und Boden.

Der 655 mm lange Abrichttisch läßt die Bearbeitung auch längerer Werkstücke zu, dabei wird mit 7.500 U/min ein sehr gutes Hobelbild erreicht. Bei Montagearbeiten, dort wo Möbel, Türen oder Fenster eingebaut werden, ist der AD I60 zum Anpassen von Blenden und Abschlußleisten die richtige Maschine. Auch das Anfügen von Einbauplatten oder Regalböden ist mit dem AD I60 vor Ort schnell erledigt.

Ein Umbau der Maschine vom Abricht- zum Dickenhobel ist nicht notwendig. Späne-Absaugstutzen und verstellbarer Winkelanschlag werden als Sonderzubehör angeboten.

### Lieferumfang

#### Abricht- und Dickenhobel AD I60 Bestell-Nr. 970 801

- I Fügeanschlag, Bestell-Nr. 039721
- I Spanauswurf, Bestell-Nr. 038607
- I Späne-Absaugstutzen, Bestell-Nr. 039245
- I Schraubenschlüssel, SW 8, Bestell-Nr. 093246
- I Paar Hobelwendemesser, HL-Stahl, 160 mm lang, Bestell-Nr. 091586
- I Dose Gleitmittel, Bestell-Nr. 076157



### Technische Daten

AD I60	
Universalmotor	220/240 V ~, 50 Hz
Aufnahmeleistung	900 W
Abgabeleistung	550 W
Hobelbreite	160 mm
Spanabnahme beim Abrichten (je nach Holzart)	0–3 mm
Spanabnahme beim Dickenhobeln (je nach Holzart)	0–2 mm
Durchlaßhöhe beim Dickenhobeln	ca. 5–120 mm
Vorschubgeschwindigkeit beim Dickenhobeln	8 m/min.
Drehzahl der Hobelwelle im Leerlauf	7500 1/min.
Tischgröße beim Abricht-hobeln	655 x 160 mm
Tischgröße beim Dickenhobeln	250 x 160 mm
Tischhöhe	342 mm
Gewicht	17 kg

### Sonderzubehör

- Winkelanschlag, verstellbar bis 45°, Bestell-Nr. 039246
- Hobelmesser, siehe Preisblatt



# Präzision und Praxis für den Innenausbau: AD 280



## AD 280 als Abrichthobel.

28 cm Hobelbreite sprechen schon einmal für sich. Ein leistungsstarker Wechselstrommotor mit 2.200 Watt Aufnahmeleistung oder ein 3.000-Watt-Drehstrommotor sorgen für 7.500 Umdrehungen pro Minute, was auf Antrieb ein optimales Hobelbild schafft. Wesentlichen Anteil haben auch die serienmäßigen HL-Spezial-Wendemesser, ein Material, wie es auch bei stationären Hobelmaschinen verwendet wird. Ein schneller und problemloser Wechsel der Hobel-Wendemesser ist gewährleistet.

Professionell an dieser Maschine ist aber auch der bis 45° schrägstellbare Fügeanschlag. Mit 600 mm Länge und 100 mm Höhe bringt dieser Anschlag, hergestellt aus Aluminiumprofil, große Genauigkeit.



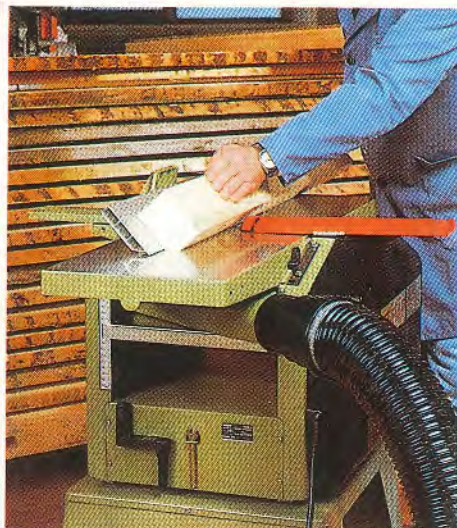


## AD 280 als Dickenhobel.

Ein schneller und unkomplizierter Umbau macht den AD 280 zum Dickenhobel bis 160 mm Durchlaß, bei einer Spanabnahme von, je nach Holzart, maximal 3 mm.

## Konstante Qualität.

Der untere Dicken-Tisch ist mit vier stabilen Gewindesäulen gelagert, was ein gleichmäßiges Dicken-Ergebnis bringt. Der mit einer Stahlplatte ausgelegte Dicken-Tisch wird dadurch auch nach langjährigem Arbeiten keine Abnutzungserscheinungen zeigen, wodurch die Präzision beim Dickenhobeln jederzeit gewährleistet bleibt.



Die um 2° zur Tischplatte schräggestellte Hobelwelle und der sich aus dieser Schrägstellung ergebende »ziehende Schnitt« sorgen für ein excellentes Hobelbild.

beide Arbeitsgänge. Ausgelegt für 80 mm Schlauchdurchmesser, sorgt dieses Teil für Sauberkeit am Arbeitsplatz.

## Wo gehobelt wird fallen Späne.

Die Absaugung und Entsorgung einzelner Holzbearbeitungsmaschinen ist in der Praxis ein häufig anzutreffendes Problem. Als ideales Zubehörteil zum AD 280 erweist sich daher der Späne-Absaugstutzen überall dort, wo Hobelspäne unerwünscht sind.

Mit wenigen Handgriffen angebracht, bietet dieses Zubehörteil die Möglichkeit zum Anschluß an ein Absauggerät.

Der Späne-Absaugstutzen ist zum Einsatz beim Abrichten wie auch beim Dickenhobeln konstruiert, ein Teil also für



### Technische Daten

#### AD 280 L

Wechselstrommotor	220/240 V, 50/60 Hz
Aufnahmeleistung	2200 W
Abgabeleistung bei S 6-40%	1600 W

#### AD 280 K

Drehstrommotor	380/440 V, 50/60 Hz
Aufnahmeleistung	3000 W
Abgabeleistung bei S 6-40%	2200 W

Hobelbreite 280 mm

Spanabnahme beim Abrichten (je nach Holzart) 0-3 mm

Spanabnahme beim Dickenhobeln (je nach Holzart) 0-3 mm

Durchlaßhöhe beim Dickenhobeln ca. 6-160 mm

Vorschubgeschwindigkeit beim Dickenhobeln 4,6 m/min.

Drehzahl der Hobelwelle im Leerlauf 7500 1/min.

Tischgröße beim Abricht-hobeln 885 x 280 mm

Tischgröße beim Dickenhobeln 495 x 280 mm

Tischhöhe 410 mm

Gewicht 40 kg

### Lieferumfang

**Abricht- und Dickenhobel AD 280 L**  
Bestell-Nr. 970301 oder  
**Abricht- und Dickenhobel AD 280 K**  
Bestell-Nr. 970302

- I Fügeanschlag, verstellbar
- I Spanauswurf, kpl., Best.-Nr. 038792
- I Späne-Absaugstutzen, Best.-Nr. 038256
- I Schraubenschlüssel, SW 8 Best.-Nr. 093258
- I Paar Hobelwendemesser, HL-Stahl, 280 mm lang, Best.-Nr. 091507
- I Dose Gleitmittel, Best.-Nr. 076157

### Sonderzubehör

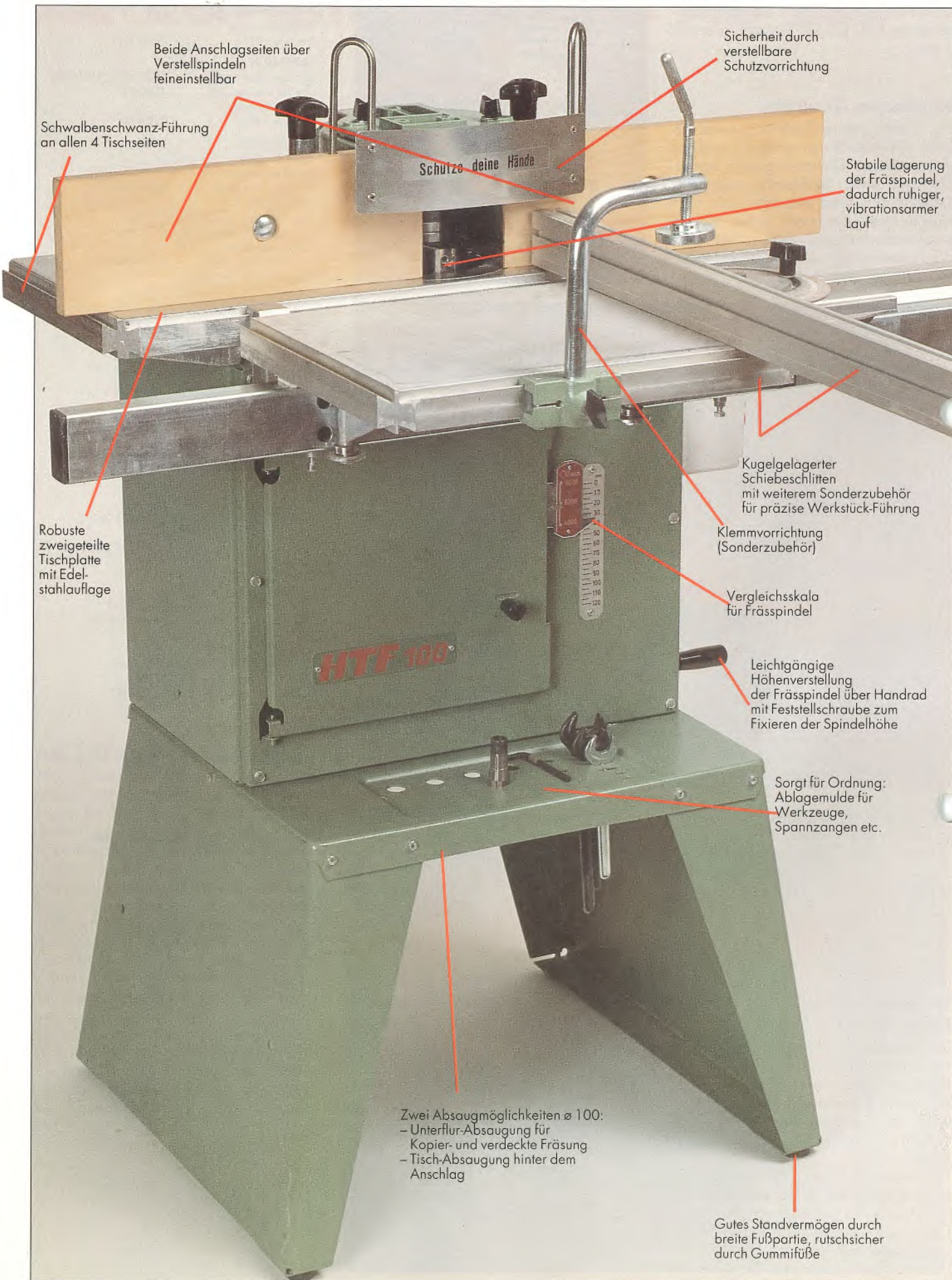
Untergestell, montiert, Best.-Nr. 039641  
Hobelmesser, siehe Preisblatt



# Für Maßarbeit in Holz:

# HTF 100

**NEU**



Beide Anschlagseiten über Verstellspindeln feineinstellbar

Sicherheit durch verstellbare Schutzvorrichtung

Schwalbenschwanz-Führung an allen 4 Tischseiten

Schutze deine Hände

Stabile Lagerung der Frässpindel, dadurch ruhiger, vibrationsarmer Lauf

Robuste zweigeteilte Tischplatte mit Edelstahlaufgabe

Kugelgelagerter Schiebeschlitten mit weiterem Sonderzubehör für präzise Werkstück-Führung

Klemmvorrichtung (Sonderzubehör)

Vergleichsskala für Frässpindel

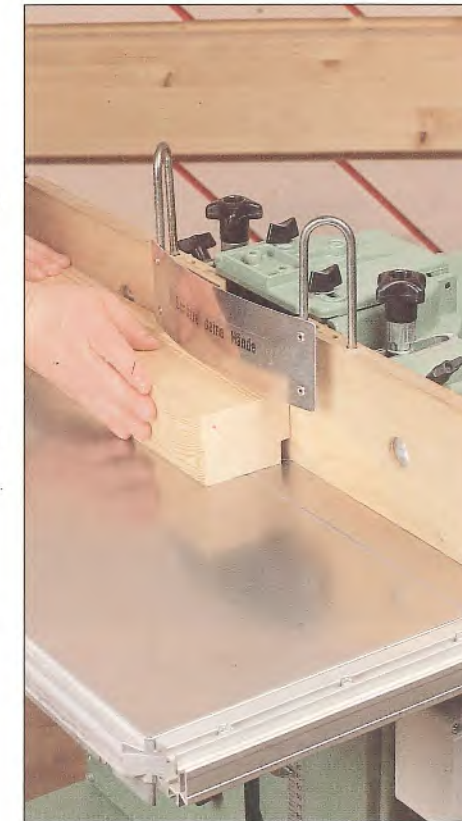
Leichtgängige Höhenverstellung der Frässpindel über Handrad mit Feststellschraube zum Fixieren der Spindelhöhe

Sorgt für Ordnung: Ablagemulde für Werkzeuge, Spannzangen etc.

Zwei Absaugmöglichkeiten  $\varnothing$  100:  
 - Unterflur-Absaugung für Kopier- und verdeckte Fräsung  
 - Tisch-Absaugung hinter dem Anschlag

Gutes Standvermögen durch breite Fußpartie, rutschsicher durch GummifüÙe

Die neue Hochleistungs-Tischfräse HTF 100 ist so vielseitig, wie die Aufgaben, die an sie gestellt werden. Denn die anspruchsvolle Technik der HTF 100 ist ideal auf die unterschiedlichsten Anforderungen abgestimmt. Profilieren, Nuten, Fasen, Fälen, Kehlen, kurz: für alle Formen in Holz ist die HTF 100 die ideale Tischfräse. Die volle Kraft für das 3-stufige Drehzahlprogramm von 4000 bis 9000 Spindelumdrehungen schöpft die HTF 100 L aus ihrem starken 2200-Watt-Wechselstrommotor, die HTF 100 K aus einem 3000-Watt-Drehstrommotor. Der Rechts-Links-Lauf ist in beiden Motorausführungen möglich. Der stabile Auflagetisch mit Edelstahlaufgabe ist zweigeteilt, wobei eine Hälfte in Sekundenschnelle



abgenommen werden kann. Dadurch kann z. B. ein Schiebeschlitten (Sonderzubehör) auf gleicher Höhe des Maschinentisches und in unmittelbarer Nähe des Fräasers angebracht werden. Das heißt: volle Ausnutzung des Spindelwegs bei präziser Führung des Werkstücks. Durch Schwalbenschwanz-Führungen an allen vier Tischseiten kann – je nach Werkstück und Arbeitsgang – auch Sonderzubehör aus dem Erika-Programm eingesetzt werden. Wie alle Mafell-Maschinen ist auch die HTF 100 in vorbildlicher Weise auf Sicherheit und Sauberkeit am Arbeitsplatz ausgelegt.

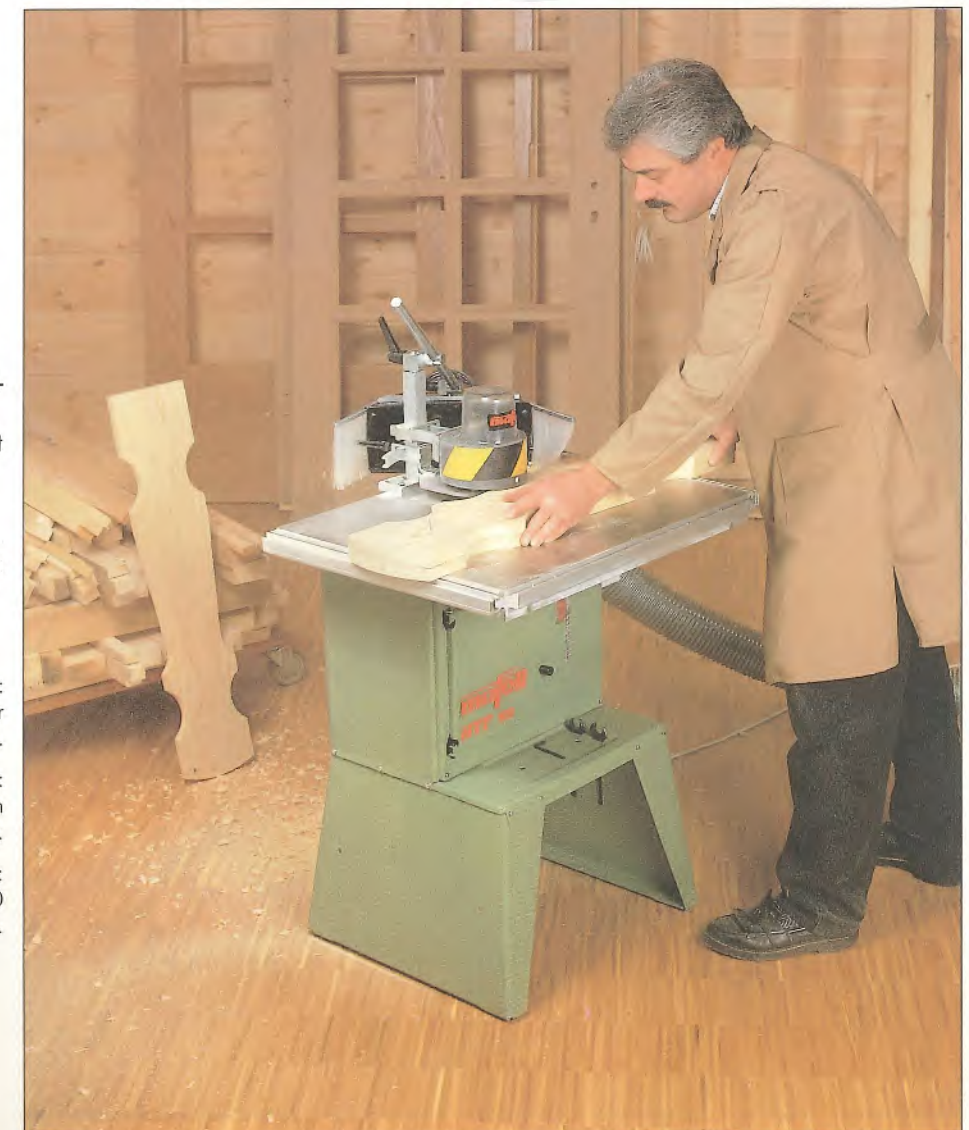


Bild rechts oben: Ein sauberer Falz im Handumdrehen, hier unter Einsatz der Andruckvorrichtung (Sonderzubehör).

Bild links oben: Präzises Fälen braucht Präzision der HTF 100.

Bild rechts: Beim Profilfräsen zeigt sich die HTF 100 von ihrer besten Seite.





Garant für Maßarbeit mit der HTF 100 ist die stabil gelagerte Frässpindel mit ruhigem, vibrationsarmem Lauf. Er sorgt für einwandfreies Fräsbild und schont Maschine und Werkzeug. Auf die Frässpindel der HTF 100 passen neben herkömmlichen Werkzeugen auch Schaftfräser über Spannanzgen-Aufnahme in verschiedenen Durchmessern (Sonderzubehör). Der Werkzeugwechsel ist problemlos durch Fixieren der Spindel mit dem Arretierknopf. Ebenso einfach ist die Einstellung der gewünschten Drehzahl durch Umlegen des Keilrippenriemens über Stufenscheiben.

Bild links oben:  
Bogenfräsvorrichtung und Absaugeinheit mit verschiebbaren Bürsten (Sonderzubehör).

Bild links Mitte:  
Schiebeschlitten mit Klemmvorrichtung (Sonderzubehör).

Bild links unten:  
Für Schleifarbeiten: Schleifwalzen 60 mm  $\varnothing$  in verschiedenen Körnungen (Sonderzubehör).



#### Technische Daten

##### HTF 100 L

Wechselstrommotor	230 V, 50 Hz
Aufnahmeleistung	2200 W
Abgabeleistung bei S6 - 40%	1600 W

##### HTF 100 K

Drehstrommotor	400 V, 50 Hz
Aufnahmeleistung	3000 W
Abgabeleistung bei S6 - 40%	2200 W
Spindeldrehzahlen	4000/6200/9000 1/min
Spindeldurchmesser	30 mm
Spindelhub	120 mm
Tischgröße	690 x 546 mm
Tischhöhe	860 mm
Größter Werkzeug- $\varnothing$	
- in der Tischplatte	150 mm
- im Fräsanschlag	200 mm
Werkzeughöhe max.	85 mm
Absaugstutzen- $\varnothing$	100 mm
Gewicht	ca. 63 kg

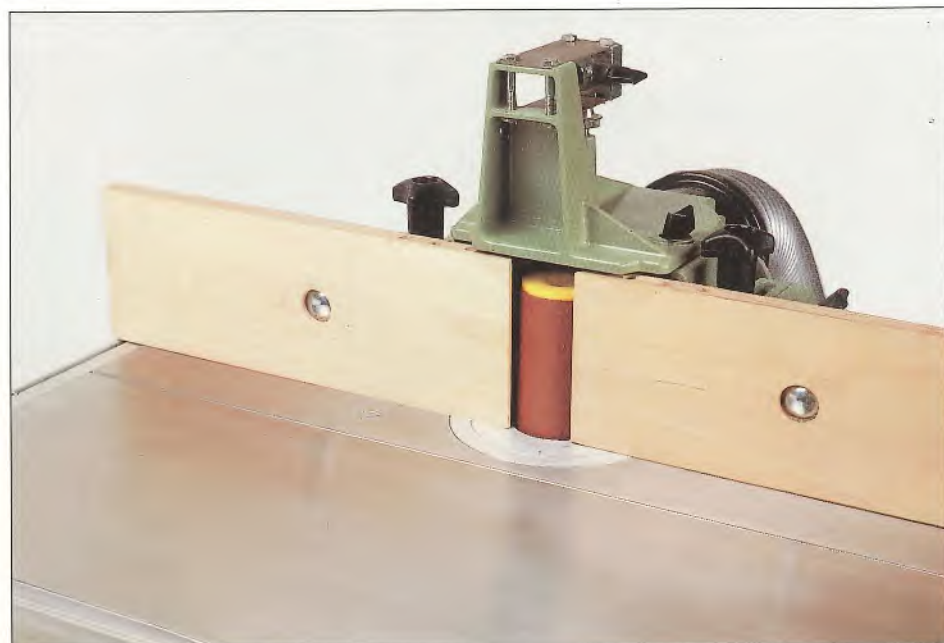
#### Lieferumfang

**Tischfräse HTF 100 L**  
Bestell-Nr. 970 501  
oder **Tischfräse HTF 100 K**  
Bestell-Nr. 970 510

1 Handschutz	Best.-Nr. 038889
1 Spannzanze $\varnothing$ 8 mm	Best.-Nr. 093259
1 Satz Fräserdorn-Ringe	Best.-Nr. 093253
1 Einmaulschlüssel SW 19	Best.-Nr. 093032
1 Einmaulschlüssel SW 24	Best.-Nr. 093252
1 Sechskantschraubendreher SW 5	Best.-Nr. 093034

#### Sonderzubehör

Universal-Messerkopf, 100 x 40 x 30 mm	Best.-Nr. 091 588
Wendeplatten-Umrüstsatz	Best.-Nr. 091 589
Profilmesserpaare siehe Preisliste	
Schiebeschlitten	Best.-Nr. 038880
Universalanschlag	Best.-Nr. 038267
Anschlaglineal	Best.-Nr. 038392
Ablängklappe	Best.-Nr. 038306
Klemmstück	Best.-Nr. 038294
Andrückvorrichtung	Best.-Nr. 038884
Klemmvorrichtung	Best.-Nr. 039390
Tischverlängerung	Best.-Nr. 039395
Säulenträger	Best.-Nr. 039396
Klemmstücksatz (2 Stück)	Best.-Nr. 039401
Absaugeinheit	Best.-Nr. 039397
Bogenfräseinheit	Best.-Nr. 039398
Kopiereinheit	Best.-Nr. 039399
Schleifette mit Schleifhülse $\varnothing$ 60 x 120 mm, Körnung 60	Best.-Nr. 093376
Schleifhülse $\varnothing$ 60 x 120 mm, Körnung 100	Best.-Nr. 093377
Schleifhülse $\varnothing$ 60 x 120 mm, Körnung 60	Best.-Nr. 093378
Schleifhülse $\varnothing$ 60 x 120 mm, Körnung 80	Best.-Nr. 093379
Spannzanze $\varnothing$ 10 mm	Best.-Nr. 093260
Spannzanze $\varnothing$ 12 mm	Best.-Nr. 093261
Absaugstutzen	Best.-Nr. 093642

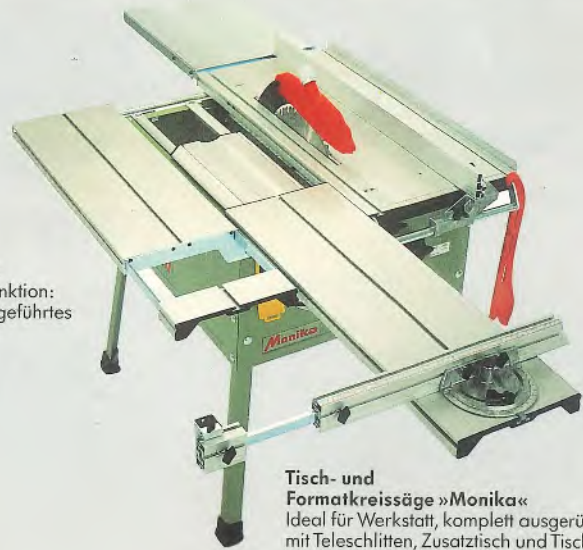




# Mafell-Elektrowerkzeuge für professionelle Holzbearbeitung



**Unterflur-Zugsägen »Erika«**  
Einzigartig in System und Funktion: feinste Schnittqualität durch präzise geführtes Sägeblatt bei ruhendem Werkstück.



**Tisch- und Formatkreissäge »Monika«**  
Ideal für Werkstatt, komplett ausgerüstet mit Teleschlitten, Zusatztisch und Tischverlängerung.



**Tischfräse HTF 100**  
Die ideale Tischfräse für alle Formen in Holz.



**Abricht- und Dickenhobel AD 160**  
Leicht und kompakt für Montage und Werkstatt.



**Abricht- und Dickenhobel AD 280**  
Maßarbeit am Werkstück durch Präzision und Spitzentechnik.

**Handkreissäge MKS 55 bis MKS 85 S**  
Maßstab für harten Dauereinsatz am Bau, Schnitttiefen 55 bis 82,5 mm.



**Handkreissäge MKS 105**  
Für Arbeiten mit besonders starken Hölzern. Schnitttiefe bis 105 mm.



**Kapp-Sägesystem KSS 330**  
Die erste Handkreissäge mit integriertem Führungslineal bis 330 mm Schnittlänge.



**Pendelhub-Stichsäge ST 65 E**  
Die griffige Alternative bis 65 mm Schnitttiefe.



**Einhandhobel MHU 82**  
Für Montage und Werkstatt, mit 82 mm Hobelbreite.

**Handoberfräsen LO 50 E/LO 65 E**  
Neu als Sonderzubehör: Treppenwangen-Fräsergerät.



**Handbandschleifer ZUB 110**  
Der universelle Schleifer für Holz, Metalle und Kunststoffe.




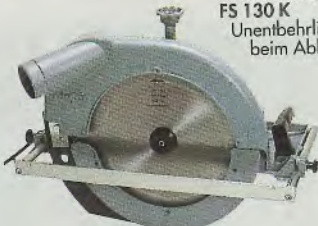
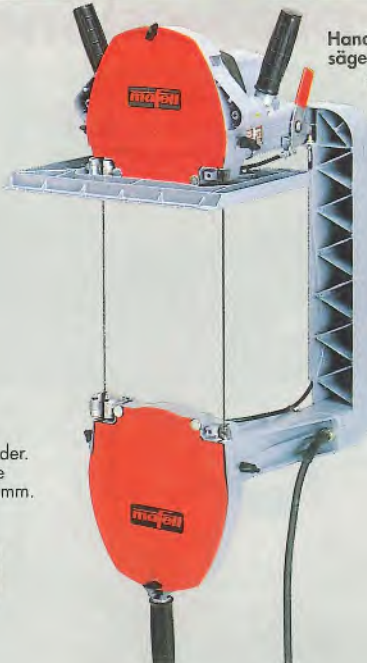

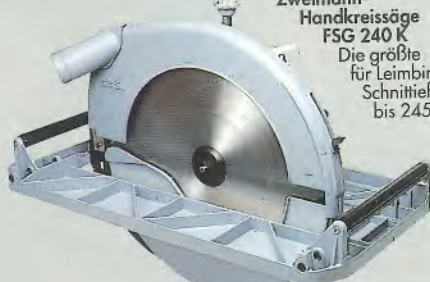
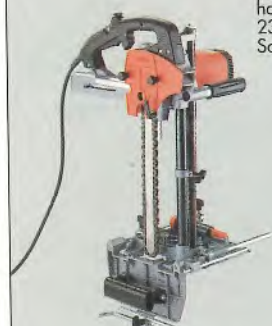

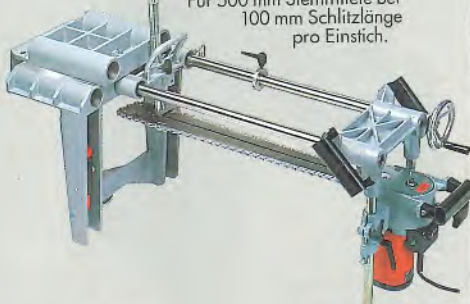








**Handbandschleifer ZUB 110 T**  
Der Spezialschleifer für konkave Rundungen im Treppenbau.



**Schnellschleifer U 115 / U 115 E**  
Der abtragstarke Schnellschleifer mit integrierter Absaugung.



# Mafell-Zimmerei- und Sondermaschinen für rationellen Abbund

 <p><b>Handkreissäge MKS 125 E</b> Für härtesten Dauereinsatz. Schnittiefe 125 mm.</p>	 <p><b>Handkreissäge FS 130 K</b> Unentbehrlich beim Abbund.</p>	 <p><b>Handbandsäge Z 3 L+K</b> Mit 30,5 cm Durchlaß und schwenk- barem Säge- band.</p>
 <p><b>Handkreissäge FSG 165 K</b> Die bullige für den Abbund. Schnittiefe bis 165 mm.</p>	 <p><b>Zweimann- Handkreissäge FSG 240 K</b> Die größte für Leimbinder. Schnittiefe bis 245 mm.</p>	
 <p><b>LS 103 mit Schlitzgestell SG 230</b> Vielseitig und handlich. 230 mm/285 mm Schlitztiefe.</p>	 <p><b>LS 103 mit Schlitzgestell SG 400</b> Für gerade und schräge Schlitze, bis 400 mm Schlitztiefe.</p>	 <p><b>Kettenschlitzfräse KSF 500</b> Für 500 mm Stemm- tiefe bei 100 mm Schlitzlänge pro Einstich.</p>
 <p><b>Zimmerbohrmaschine ZB 400 E</b> Die Bohrmaschine für den Zimmermann.</p>	 <p><b>Zimmerbohrmaschine ZB 400 E</b> Die Bohrmaschine für den Zimmermann.</p>	 <p><b>Lichtstrom- Kettenstimmer LS 103</b> Das Leicht- gewicht für Abbundplatz und Baustelle.</p>
 <p><b>Sonderbohrgestell BG 400</b> Mit Bohrerführung für starke Bohrmaschinen mit 43 mm Spannhals.</p>	 <p><b>Zimmerbohrmaschine ZB 400 E</b> Die Bohrmaschine für den Zimmermann.</p>	 <p><b>Zimmerbohrmaschine ZB 400 E</b> Die Bohrmaschine für den Zimmermann.</p>
	 <p><b>Zimmerbohrmaschine ZB 400 E</b> Die Bohrmaschine für den Zimmermann.</p>	 <p><b>Zimmerbohrmaschine ZB 400 E</b> Die Bohrmaschine für den Zimmermann.</p>

Wir verstehen unser Handwerk

# mafell

MAFELL-Maschinenfabrik Rudolf Mey GmbH & Co KG  
Lindenhof 52 · D-78727 Oberndorf a. N.  
Postfach 1180 · D-78720 Oberndorf a. N.  
Telefon (074 23) 812-109 · Telefax (074 23) 812-102

Ihr Mafell-Fachhändler – unser Vertriebspartner:

Prospekt-Nr. 97000.006

Gedruckt auf umweltfreundlichem,  
chlor- und säurefrei hergestelltem Papier

Konstruktionsänderungen vorbehalten  
Printed in the Federal Republic of Germany